

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
1	3-03	1-61	796522-701	70107

RELEVÉ DES COTISATIONS

N O M	PRÉNOMS	SEXE	No D'AFFILIATION	PENSIONS				ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				MOD.	OBSERVATIONS
				COTISATIONS					MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES			
				1er MOIS	2e MOIS	3e MOIS	TOTAL				ÉPOUSE	ENFANTS		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
BAGIRIRE	DONAT	21	1157500	86	86	86	258						1	
BAHONGE		*	2430076	56	com	com	56						2	com
BARIGIRA	ALOYS	34	2379988	48	com	com	48						3	com
BARYATONDA		*	2430075	56	78	78	212						4	com
BIGIRIMANA	ALOYS	43	2379989	46	licencie		46						5	licencie
BITERAHOGA		30	903427	56	62	62	180						6	11/21/61
BUDEREGE		*	903404	46	52	50	152						7	
BUSHABURE	JEAN	30	2329173	46	licencie		46						8	licencie
GAKARAMA	ANDRE	41	2413430	134	licencie		134						9	11/21/61
GAKENGERO	LADISLAS	36	2074300	56	78	78	212						10	licencie
GAPFUYEKUBAHO	JEAN	39	2379990	46	com	com	46						11	com
HAKIZIMANA	ORESTE	36	2379993	56	com	com	56						12	com
KAJORIJI	VINCENT	36	1408671	50	licencie au		50						13	licencie
MUGABARIGIRA		*	2430077	56	com	com	56						14	com
MUNYARUGANO		*	2430078	56	56	lic	56						15	licencie
MUNYARUREMBO	JEAN	*	2413432	86	com	com	172						16	11/21/61
MUZIGAMA	SEBASTIEN	39	1781213	46	com	com	46						17	com
NTAHOMPAGAZE		*	2430083	46	licencie		46						18	licencie
NTAHONDI		*	903402	46	56	50	152						19	11/21/61
NTAMASHAKIRO		*	903411	46	56	50	152						20	
NTIRUSHIZE	ZACHARIE	08	1157483	106			106						21	demande de
NYIRIMPUNGA		*	903418	46	56	50	152						22	com
NZABAMWITA	LADISLAS	29	1157464	78	78	78	234						23	com
NZAHIGURA	ANTOINE	*	903420	46	56	50	152						24	
NZEYIMANA	EMMANUEL	42	2379998	56	78	78	212						25	
NZITABIMFURA		*	2430079	56	78	78	212						26	
NZUBAHA	JEAN	39	2380000	56	com	com	56						27	com
RUBUMBA		*	903410	46	56	50	152						28	11/21/61
RUFALI		*	2430080	56	licencie au		56						29	
RUKABIJE		*	903406	46	56	50	152						30	
TOTAUX														

44x46



Liste des envois recommandés ou des colis postaux (1) remis à la poste (2)
 Lijst der aangetekende zendingen of der postcolli (1) afgegeven aan de post (2)

par *droit* (2)

Numéro d'ordre Volgnummer	DESTINATAIRE BESTEMMELING	DESTINATION BESTEMMING	Numéro d'enregistrement Nummer van inschrijving
1	Cairier de la Berb	usa	547
2	Cairier de la Berb.	usa	548
3	Caisse de Pension et Travailler	usa	549
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			



Reçu (en toutes lettres) *trois*
 Ontvangen (in letters)

envois
 aangetekende

recommandés ou colis postaux (1) inscrits à la présente liste.
 zendingen of postcolli (1) ingeschreven op onderhavige lijst.

Signature de l'agent des postes
 Handtekening van de postbediende

- (1) Biffer la mention inutile. — Het overbodige doorhalen.
- (2) Les services du Gouvernement doivent obligatoirement faire usage de la présente liste pour la remise à la poste des recommandés officiels par quantités de plus de cinq à la fois.
- (2) De diensten van het Gouvernement moeten verplichtend gebruik maken van onderhavige lijst voor de afgifte aan de post van officiële aangetekende zendingen van meer dan vijf stuks.
- (3) Désignation de l'expéditeur — De afzender aanduiden.

S.K.F.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGEBI.

N°E/65

Transmis au comptable de chefferie
BUKONYA-BUGARURA 2 relevés de pensions, 4ème
trimestre 1958, en triple exemplaires pour
paiement. Deux exemplaires de chaque relevé
à me retourner dûment signés par les bénéficiaires.

Ruhengeri le 16 janvier 1959

Le Comptable Centralisateur des C.A.C.I.

J. LEHNEN

Administrateur Territorial Assistant.-

RUHENGEBI



18726

Muramba le 24 Janvier 1959.



Monsieur le Comptable Centralisateur C.A.C.I.

Suite à votre lettre N° E/65, du 16/I/59, qui m'a fait parvenir 2 relevés de pensions, voici que, après avoir payé les intéressés, j'ai l'honneur de vous rendre deux exemplaires de chaque relevé, signés par les bénéficiaires.

Agréer Monsieur le Comptable Centralisateur des C.A.C.I. l'expression de mon profond respect.

Le Comptable de Chefferie:

ZIRARUSH YA -Tite.

930
425
918
405
540
1147

4365

C.K.F.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGARI.

NºE/65

Transmis au comptable de chefferie
BUKONYA-BUGARURA 2 relevés de pensions, 4ème
trimestre 1958, en triple exemplaire pour
paiement. Deux exemplaires de chaque relevé
à me retourner dûment signés par les bénéficiaires.

Ruhengeri le 16 janvier 1959
Le Comptable Centralisateur des C.A.C.I.
P. LEHNEN
Administrateur Territorial Assistant.-

RUHENGARI



18728



Relevé des amendes Transactionnelles perçues par l'Officier de Police Judiciaire CURVERS Cornelis, durant les mois de :
 octobre et novembre 1956

N° ord	N O M S	N° PV	N° Quittance	Montant	Total
1	Bukone	:626/cc	: 931/3098/B	: 500	:: 500
2	Dhanani	:637/cc	: 931/3099/B	: 250	: 750
3	Pritam Singh	:640/cc	: 931/3100/B	: 250	: 1000
4	Abdul Akbal Kasul	:622/cc	: 931/3101/B	: 1250	: 2250
5	Basubiranya	:646/cc	: 931/3102/B	: 100	: 2350
6	Miyamo	:647/cc	: 931/3103/B	: 100	: 2450
7	Rwanze	:648/cc	: 931/3104/B	: 100	: 2550
8	Ndatira	:653/cc	: 931/3105/B	: 200	: 2750
9	Rukonga	:652/cc	: 931/3106/B	: 200	: 2950
10	Houze	:662/cc	: 931/3107/B	: 100	: 3050
11	Régie Pêche	:674/cc	: 931/3108/B	: 350	: 3400
12	Dieckx	:682/cc	: 931/3109/B	: 150	: 3550
13	Pascael	:675/cc	: 931/3110/B	: 250	: 3800
14	Gashyero	:680/cc	: 931/3111/B	: 200	: 4000
15	Buzuki	:685/cc	: 931/3112/B	: 100	: 4100
16	Rumende	:689/cc	: 931/3113/B	: 100	: 4200
17	Subganone	:697/cc	: 931/3114/B	: 100	: 4300
18	Butabagisha	:698/cc	: 931/3115/B	: 50	: 4350
19	Nzigamasabo	:699/cc	: 931/3116/B	: 50	: 4400
20	Singirumukiza	:700/cc	: 931/3117/B	: 50	: 4450
21	Bagena	:701/cc	: 931/3118/B	: 50	: 4500
22	Rukundaguhaya	:702/cc	: 931/3119/B	: 25	: 4525
23	Mbanza	:586/cc	: 931/3120/B	: 50	: 4575
24	Mpezamihigo	:679/cc	: 931/3121/B	: 200	: 4775
25	Bitota	:711/cc	: 931/3122/B	: 100	: 4875
26	Karoro	:712/cc	: 931/3123/B	: 250	: 5125
27	Rubabaza	:713/cc	: 931/3124/B	: 250	: 5375
28	Mpfashingabo	:714/cc	: 931/3125/B	: 100	: 5475
29	Ntibijigija	:715/cc	: 931/3126/B	: 100	: 5575
30	Ndangizi	:716/cc	: 931/3127/B	: 250	: 5825
31	Mumazimisi	:717/cc	: 931/3128/B	: 50	: 5875
32	Shabani	:718/cc	: 931/3129/B	: 100	: 5975
33	Kabango	:719/cc	: 931/3130/B	: 50	: 6025
34	Cyaruhinda	:721/cc	: 931/3131/B	: 100	: 6125
35	Bakuza	:722/cc	: 931/3132/B	: 250	: 6375
36	Rwanzura	:723/cc	: 931/3133/B	: 100	: 6475
37	Munyampeta	:724/cc	: 931/3134/B	: 50	: 6525
38	Munyaruge	:725/cc	: 931/3135/B	: 50	: 6575
39	Kwanda rugari	:726/cc	: 931/3136/B	: 200	: 6775
40	Rubinja	:728/cc	: 931/3137/B	: 100	: 6875
41	Kartasi	:729/cc	: 931/3138/B	: 100	: 6975
42	Mbirerero	:730/cc	: 931/3139/B	: 50	: 7025
43	Bafajiginywa	:731/cc	: 931/3140/B	: 200	: 7225
44	Bitwayiki	:727/cc	: 931/329/B	: 100	: 7325
45	Mashago	:733/cc	: 931/329/B	: 100	: 7425
46	Ntawuhunga	:732/cc	: 931/329/B	: 50	: 7475
47	Nsekanabo	:734/cc	: 931/329/B	: 50	: 7525
48	Basenga	:735/cc	: 931/329/B	: 100	: 7625
49	Musi	:736/cc	: 931/329/B	: 50	: 7675
50	Rubungo	:737/cc	: 931/329/B	: 100	: 7725
51	Kambabare	:738/cc	: 931/329/B	: 85	: 7825
52	Mpufu	:739/cc	: 931/329/B	: 100	: 7910
53	Kundakabo	:740/cc	: 931/33/B	: 100	: 8010
54	Ruba	:741/cc	: 931/33/B	: 10	: 8110
55	Ekijiragabo	:742/cc	: 931/33/B	: 100	: 8120
56	Rugwira	:743/cc	: 931/33/B	: 50	: 8220
57	Ruge	:744/cc	: 931/33/B	: 200	: 8270
58	Ruge	:745/cc	: 931/33/B	: 100	: 8470
59	Ruganizi	:746/cc	: 931/33/B	: 200	: 8570
60	Ruzihana	:747/cc	: 931/33/B	: 25	: 8770
61	Rube	:704/cc	: 931/33/B	: 25	: 8795
62	Rubesa	:705/cc	: 931/33/B	: 15	: 8820
63	Rumu	:703/cc	: 931/33/B	: 100	: 8835
64	Rubuka	:750/cc	: 931/33/B	:	: 8935

Territoire du Ruanda-Urundi,
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I34/S.V.- D

Vu et vérifié et porté en recette
au L. C. N° 1 du 21/11/56
Le Comptable Territorial, 931.

Relevé des Recettes enregistrées par Le Service Vétérinaire pour soins donnés aux bovidés

Période : Mois de SEPTEMBRE 1956.

<u>N° S. des quittances :</u>	<u>Equipe</u>	<u>: Nbre. quit. :</u>	<u>Prix unitaire :</u>	<u>Montant.</u>
I783-I803	Kanyanagana	42	25	I.050,- fr.
I804-I824				
I590-I592	Kaberuka	3	25	75
I44I-I444	Ntembe	4	25	I00
707-708	Ngerero(Quarantaine)	2	33	66
			<u>Total:</u>	<u>I.29I,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Mille deux cent nonante et un francs.

Ruhengeri, le 10/II/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj.ppl.

Duhen P.H.



Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 135/S.V.-D

Vu et vérifié et porté en recette
L.C.N. 2 du 2/12/55
Le Comptable Territorial, 931.

Relevé des Taxes d'Abatage perçues par le Service Vétérinaire de Ruhengeri.

Période : Mois de SEPTEMBRE 1956.

Mines Marchal de Kifurwe	: 20	quit. gros bétail	x 70 fr.	= 1.400,- fr.
Mr. de Borchgraeve d'Altena	: 9	id em	x 70 fr.	= 630,-
<u>Total :</u>				<u>2.030,- fr.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Deux mille trente francs.

Ruhengeri, le 10/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhan P.H.



Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 136/S.V.- D

RUHENGERI



18761

Vérifié et porté en recettes
au L. C. N° 3 du 3/12/56
Le Comptable Territorial, 931e

Relevé des sommes perçues comme "Indemnité Kilométrique"- pour l'Inspection des Viandes
aux Mines Marchal de Kifurwe et versées au cpte. Ter. de Ruhengeri pr. transmission au
Service des Finances à Usumbura.

MOIS de SEPTEMBRE 1956.

Déplacements : Ruhengeri-Kifurwe et retour, les 14 et 28/9/1956.- SOIT :

2 x 74 Kms. x 6,80 fr. (Ruanda) = 1.006,40 frs.

La somme de: Mille six francs 40 %.

Ruhengeri, le 10/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhem P.H.

Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire: Ruhengeri.
N° 144/S.V.-D

RUHENGERI



18762

Vu et vérifié et porté en Recettes
au L. C. N° 4 du 21.10/56
Le Comptable Territorial, 931-

Edi -

Relevé des Recettes enregistrées par le Service Vétérinaire pour soins donnés aux bovidés.

Période : Mois d' OCTOBRE 1956.

<u>N°s. des quittances :</u>	<u>Equipe</u>	<u>: Nbre. quit.:</u>	<u>Prix unitaire :</u>	<u>Montant.</u>
1825 - 1853	Kanyamagana	48	25	1.200,- fr.
1954 - 1972				
1593 - 1657	Kaberuka	45	25	1.125
1445 - 1454	Ntanba/Gasangwa	21	25	525
1904 - 1914				
709 - 713	Ngerero	5	33	165
			<u>Total :</u>	<u>3.015,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Trois mille et quinze francs.

Ruhengeri, le 11/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.

Duhon P.H.

Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I45/S.V.- D

RUHENGERRI



18763

Vu et vérifié et porté en recette
du L. C. N° J du 11/10/56
Le Comptable Territorial, 931.

Relevé des Taxes d'Abatage perçues par le Service Vétérinaire de Ruhengeri.

Période: Mois d' OCTOBRE 1956.

Mines Marchal de Kifurwe	: 29	quit. gros bétail	x	70 fr. =	2.030,- fr.
Mr. de Borchgraeve d'Altana	: 10	i d e m	x	70 fr. =	700,-
Total :					2.730,- frs.

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Deux mille sept cent trente francs.

Ruhengeri, le 11/11/1956.
L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.
Duhem P.H.

Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I46/S.V.- D



Vu et vérifié et porté en recettes
au L. C. N° 6 du 31/12/56
Le Comptable Territorial, 931

Relevé des sommes perçues comme "Indemnité Kilométrique"- pour l'Inspection des Viandes
aux Mines Marchal de Kifurwe et versées entre les mains du comptable ter. pr. transmission
au Service des Finances à Usumbura.

Mois d' OCTOBRE 1956.

Déplacements : Ruhengeri-Kifurwe et retour, les 5, 19 et 26 octobre 1956.- SOIT:
3 x 74 Kms. x 6,80 frs. (Ruanda) = 1.509,60 frs.

La somme de: Mille cinq cent et neuf francs 60%.

Ruhengeri, le 11/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.
Duhem P.H.

Territoire du Ruanda-Urundi.

Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 159/S.V.-D

RUHENGERI



18779

V. et vérifié et porté en *Recettes*
C. N° *25* du *10/12/56*
Le Comptable Territorial, 931.

Relevé des Recettes enregistrées par le Service Vétérinaire pour soins donnés aux bovidés.

Période : Mois de NOVEMBRE 1956.

<u>N°s. des quittances :</u>	<u>Equipes</u>	<u>: Nbre. quit.:</u>	<u>Prix unitaire :</u>	<u>Montant.</u>
1973-2003	N°1-Kanyamagana	31	25	775
1638-1654	N°2-Kaberuka	52	25	1300
1655-1689				
1915-1934	N°3-Gasangwa-	20	25	500
714-717	Quarantaine	4	33	132,-
			<u>Total :</u>	<u>2707,-</u> frs.

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Deux mille sept cent et sept francs.

Ruhengeri, le 2/12/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.
Duhon P.

Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.
N° I64/S.V.- D



vernié et porté en *recette*
C. N° 36 du 10/12/56
Le Comptable Territorial, 931.-

Relevé des Recettes perçues par l'auxiliaire Vét.Adj.ppl.-Duhem pour soins donnés aux canidés.- Période: Mois de NOVEMBRE 1956.

<u>N°s. des quittances :</u>	<u>Somme perçue :</u>
N° 93I/2I54	250,- frs.
93I/2I55	250,-
<u>Total:</u>	<u>500,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Cinq cents francs.

Ruhengeri, le 2/12/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj.ppl.

Duhem P.H.

RUHENGERI



18781

Vu et vérifié et porté en recette
au L.C. n° 37 du 10/12/56
Le Comptable Territorial, 931.

Reçu

Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I6I/S.V.- D

Relevé des sommes perçues comme "Indemnité Kilonétrique" - pour l'Inspection des Viandes
aux Mines Marchal de Kifurwe et versées entre les mains du comptable Ter. pour transmission
au Service des Finances à Usimbura.

Mois de NOVEMBRE 1956.

Déplacements : Ruhengeri-Kifurwe et retour, les 9 et 16/II/56.- SOIT :

2 x 74 Km. x 6,80 frs. (Ruanda) = 1.006,40 frs.

La somme de: mille et six francs 40 %.

Ruhengeri, le 2/12/1956.
L'auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.
Duhem P.H.

Territoire du Ruanda-Urundi.
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

NR 160/S.V-D

RUHENGERI



18782

Vu et vérifié et arrêté en recettes
par L. C. N° 38 du 10/12/56
Le Comptable Territorial, 931.

Relevé des Taxes d'Abatage perçues par le Service Vétérinaire de Ruhengeri.

Période : Mois de NOVEMBRE 1956.

Mines Marchal de Kifurwe	: 27	quit. gros bétail	x 70 fr. =	1.890,- fr.
Mr. de Borchgraeve d'Altema	: 8	idem	x 70 fr. =	560,- fr.
			<u>Total :</u>	<u>2.450,- fr.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:
Deux mille quatre cent cinquante francs.

Ruhengeri, le 2/12/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.

Duhem P.H.